

## Test Reports

Sirius / Orion / Troja 44-45-46

1. Prøvning-/ Skorstensfejerattest DK .....	s. 1
2. Test report for DE/UK .....	s. 2
3. Test report for NO .....	s. 4
4. Test report for AU .....	s. 5
5. DIBt Zulassung DE .....	s. 7

---

---

---

**TEKNOLOGISK INSTITUT**Akkrediteret prøvningsorgan, DANAK-akkreditering nr. 300  
Notificeret prøvningsorgan med ID-nr. 1235**Prøvningsattest II****Uddrag af rapport nr. 300-ELAB-1961-EN og 300-ELAB-1961-NS****Emne:** Brændeovne Sirius, Orion og Troja 44, 45 og 46**Rekvirent:** Jydepejsen A/S

Ahornsvinget 3-7, 7500 Holstebro

CVR nr.: 88387716 P-nr.: 1002792475

**Procedure:**

<b>X</b>	Prøvning efter DS/EN13240/A2:2004
<b>X</b>	Prøvning efter NS3058-1 & -2 (partikelmåling)
<b>X</b>	Emissionsmåling efter CEN/TS 15883 (støv og OGC)

**Prøvningsresultater**

Akkrediteret prøvning af brændeovn iht. EN 13240 er foretaget med brænde der påfyres manuelt, og følgende resultater blev opnået:

Nominel ydelse:	7,0 kW
CO-emission:	0,09 % - henført til 13 % O <sub>2</sub>
Virkningsgrad:	79 %
Røggastemperatur:	291 °C
Afstand til bagvæg:	- Se vejledning
Afstand til sidevæg:	- Se vejledning

**Emissioner iht. NS 3058 og/eller CEN/TS 15883:**

Partikler efter NS 3058:	2,81 g/kg (tørstof) middelværdi (krav 2015:5 / 2017:4)
Partikler efter NS 3058:	6,35 g/kg (tørstof) maksimalt (krav 2015:10 / 2017:8)
OGC efter CEN/TS 15883:	84 mgC/Nm <sup>3</sup> ved 13% O <sub>2</sub> (krav 2015:150 / 2017:120)
Støv efter CEN/TS 15883:	15 mg/Nm <sup>3</sup> ved 13% O <sub>2</sub> (krav 2015:40 / 2017:30)

Bemærk venligst, at de oplyste værdier er et uddrag af prøvningsrapporten.  
For yderligere oplysninger henvises til prøvningsrapporten, se nummer ovenfor.

Aarhus, den 28. maj 2015  Kim Sig Andersen Konsulent	Skorstensfejerpåtegning
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------

På baggrund af ovennævnte emissioner attesteres det hermed, at fyringsanlægget opfylder emissionskravene i bilag 1 til Bekendtgørelse nr. 46 af 22/01-2015 om regulering af luftforurening fra fyringsanlæg til fast brændsel under 1 MW, for så vidt:

Krav fra 2015 til januar 2017 opfyldt:	<b>X</b>	Krav efter januar 2017 opfyldt:	<b>X</b>
----------------------------------------	----------	---------------------------------	----------

TEST Reg. No. 300

**TEST REPORT**

Date: 2014.07.31 Report No.: 300-ELAB-1961-EN rev. 2 Page 1 of 9

Initials: KMSA/REHV/LSHA

Order No.: 524089

No. of appendices: 3

Teknologiparken  
Kongsvang Allé 29  
DK-8000 Aarhus C  
Phone +45 72 20 10 00  
Fax +45 72 20 10 19[Info@teknologisk.dk](mailto:Info@teknologisk.dk)  
[www.teknologisk.dk](http://www.teknologisk.dk)

---

**Ordered by:** Contact person: Jens Skov  
Company: Jydepejsen A/S  
Address: Ahornsvinget 3  
Postcode/town: 7500 Holstebro Country: Denmark  
Tel.: +45 9610 1200 Email: js@jydepejsen.dk

---

**Product:** Solid fuel stove Sirius Test fuel: Wood  
Manufacturer: JP Production s.r.o.  
Address: Pri rybniku 1862/15  
Postcode/town 091 01 Stropkov Country: Slovakia  
Manufacturer: Kipech Production Hotel s.r.o.  
Address: Volgogradska 13B  
Postcode/town 080 01 Prešov Country: Slovakia

---

**Deadlines:** Date of receipt: 2013.04.22  
Date of testing: 2013.05.14- 2013.05.16

---

**Procedure:** Testing of a solid fuel stove in accordance with DS/EN 13240:2003 and DS/EN 13240/A2:2004. Emission measurements in accordance with DS/CEN/TS 15883. The uncertainty of the measurements meets the requirements of DS/EN 13240 paragraph A3 and DIN Plus requirement.

---

**Result:** The stove meets the requirements of EN 13240 and DIN plus with regard to nominal testing.


---

**Remarks:** See paragraph 2.

---

**Terms:**

Accredited testing was carried out in compliance with the current guidelines laid down by DANAK (Danish Laboratory Accreditation Scheme), cf. [www.danak.dk](http://www.danak.dk), and in compliance with Danish Technological Institute's General Terms and Conditions Regarding Commissioned Work Accepted by Danish Technological Institute, February 2013. The test results apply to the tested products only. This test report may be reproduced in extract only if the Laboratory has approved the extract in writing. Danish Technological Institute is Notified Body with identification number 1235 and DIN Certco test laboratory, PL 168.

**Place:** Danish Technological Institute, Energy Laboratory  
**Signature/  
Contact:** Kim Sig Andersen  
Consultant



## 5. Test results

### 5.1. Nominal test in accordance with EN 13240 A.4.7 with wood as test fuel

Parameter	Value			Requirement	Unit
	1 <sup>st</sup> charge	2 <sup>nd</sup> charge	3 <sup>rd</sup> charge		
No. of wood logs per charge	3	3	3	-	Pcs.
Weight per charge	2.17	2.19	2.17	-	kg
Fuel moisture (wet matter)	15	15	15	16 ± 4	%
Lower calorific value	15.2	15.2	15.2	-	MJ/kg
Test duration	0.88	0.96	0.86	Min. 0.75h (in one charge)	h
Fuel consumption per hour	2.48	2.28	2.53	-	kg/h
Mean ambient temperature	30	31	30	-	°C
Flue gas temperature <sup>1)</sup>	303	295	287	-	°C
CO <sub>2</sub> , mean value	11.5	10.7	10.9	-	%
CO, mean value	0.17	0.13	0.13	-	%
THC, mean value	315	153	248	-	ppm
NO <sub>x</sub> , mean value	45	48	50	-	ppm
Dust at actual O <sub>2</sub>	29	33	18	-	mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub>
Flue draught, mean value	12	12	12	12 ± 2	Pa

1. At 20 °C ambient temperature.

Mean values calculated based on 2 <sup>nd</sup> and 3 <sup>rd</sup> charge			
Flue gas temperature <sup>1)</sup>	291	-	°C
Flue gas mass flow	6.4	-	g/sec.
Efficiency	79.1	=50	%
Nominal heat output, ambient (measured)	8.0	-	kW
CO <sub>2</sub> , mean value	10.8	-	%
CO at 13 % O <sub>2</sub>	0.0904	=1.0	%
OGC at 13 % O <sub>2</sub> (carbon equivalents)	84	-	mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub>
NO <sub>x</sub> at 13 % O <sub>2</sub> (NO <sub>2</sub> equivalents)	70	-	mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub>
Dust at 13 % O <sub>2</sub>	15	-	mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub>

1. At 20 °C ambient temperature.

Declared by the manufacturer			
Nominal output stated	7	7 - 8 <sup>1)</sup>	kW
Refuelling interval p. charge at the stated output	62	Min. 45	minutes

1. The stated output must be less than or equal to the measured output - however maximum 15% under the measured output



TEST Reg. No. 300

Teknologiparken  
Kongsvang Allé 29  
DK-8000 Aarhus C  
Phone +45 72 20 10 00  
Fax +45 72 20 10 19

**TEST REPORT**

Date: 2014.01.31 Report No.: 300-ELAB-1961-NS Page 1 of 11

Initials: KMSA / REHV / LSHA Order No.: 524089 No. of appendices: 6 [Info@teknologisk.dk](mailto:Info@teknologisk.dk)  
[www.teknologisk.dk](http://www.teknologisk.dk)

**Requested by:** Contact person: Jens Skov  
Company: Jydepejsen A/S  
Address: Ahornsvinget 3  
Postcode/town: 7500 Holstebro Country: Denmark  
Tel.: +45 9610 1200 Email: js@jydepejsen.dk

**Product:** Solid fuel stove Sirius Test fuel: Wood  
Manufacturer: JP Production s.r.o.  
Address: Pri rybniku 1862/15  
Postcode/town 091 01 Stropkov Country: Slovakia  
Manufacturer: Kipech Production Hotel s.r.o.  
Address: Volgogradska 13B  
Postcode/town 080 01 Prešov Country: Slovakia

**Deadlines:** Date of receipt: 2013.04.22  
Date of testing: 2013.05.16 - 2013.05.23

**Procedure:** Testing of solid fuel appliance in accordance with NS 3058-1, 1<sup>st</sup> edition (test facility and heating pattern), NS 3058-2, 1<sup>st</sup> edition (determination of particulate emission) and NS 3059, 1<sup>st</sup> edition (smoke emission - requirements).

**Result:** The stove meets the requirements of NS 3059.

**Remarks:** See paragraph 2

**Terms:**

Accredited testing was carried out in compliance with the current guidelines laid down by DANAK (Danish Laboratory Accreditation Scheme), cf. [www.danak.dk](http://www.danak.dk), and in compliance with Danish Technological Institute's General Terms and Conditions Regarding Commissioned Work Accepted by Danish Technological Institute, February 2013. The test results apply to the tested products only. This test report may be reproduced in extract only if the Laboratory has approved the extract in writing. Danish Technological Institute is Notified Body with identification number 1235 and DIN Certco test laboratory, PL 168.

**Place:** Danish Technological Institute, Energy Laboratory

*Kim Sig Andersen*

**Signature/  
Contact:** Kim Sig Andersen  
Consultant



## TEST REPORT, Austria Addendum to test report 300-ELAB-1961-EN rev. 2

Teknologiparken  
Kongsvang Allé 29  
8000 Aarhus C  
Denmark  
+45 72 20 20 00  
info@dti.dk  
www.dti.dk

Date: 2014.07.31  
Initials: KMSA/REHV

Report No.: ELAB-1961-AUS  
Order No.: 607100

Page 1 of 5  
No. of appendices:1

---

**Requested by:** Contact person: Jens Skov  
Company: Jydepejsen A/S  
Address: Ahornsvinget 3  
Postcode/town: 7500 Holstebro Country: Denmark  
Tel.: +45 9610 1200 Email: js@jydepejsen.dk

---

**Product:** Solid fuel stove Sirius Test fuel: Wood  
Manufacturer: JP Production s.r.o.  
Address: Pri rybniku 1862/15  
Postcode/town: 091 01 Stropkov Country: Slovakia  
Manufacturer: Kipech Production Hotel s.r.o.  
Address: Volgogradska 13B  
Postcode/town: 080 01 Prešov Country: Slovakia

---

**Deadlines:** Date of receipt: 2013.04.22  
Date of testing: 2013.05.14 - 2013.05.16

---

**Procedure:** Testing of solid fuel stoves for approval in Austria.

---

**Result:** See paragraphs 2 and 5 in the report.

---

**Remarks:** This is an addendum to test report 300-ELAB-1961-EN rev. 2.

---

**Terms:** General Terms and Conditions Regarding Commissioned Work Accepted by Danish Technological Institute, February 2013. The test results apply to the tested products only. This test report may be reproduced in extract only if the Laboratory has approved the extract in writing.

---

**Place:** Danish Technological Institute, Energy Laboratory

**Signature:**   
**Kim Sig Andersen**  
Consultant

## 5. Test Results

### 5.1. Nominal Test with Birch wood as Test Fuel

Parameter	Value			Requirement	Unit
	1 <sup>st</sup> charge	2 <sup>nd</sup> charge	3 <sup>rd</sup> charge		
No. of firewood logs per charge	3	3	3	-	pcs
Weight per charge	2.17	2.19	2.17	-	kg
Fuel moisture content (wet matter)	15	15	15	16 ± 4	%
Lower calorific value	15.2	15.2	15.2	-	MJ/kg
Test duration	0.88	0.96	0.86	Min. 0.75h (in one charge)	h
Fuel consumption per hour	2.48	2.28	2.53	-	kg/h
Mean ambient temperature	30	31	30	-	°C
Flue gas temp. at 20 °C ambient temp.	303	295	287	-	°C
CO <sub>2</sub> , mean value	11.5	10.7	10.9	-	%
CO, mean value	0.17	0.13	0.13	-	%
THC, mean value	315	153	248	-	ppm
NO <sub>x</sub> , (NO) mean value	45	48	50	-	ppm
Dust at actual O <sub>2</sub>	29	33	18	-	mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub>
Flue draught, mean value	12	12	12	12 ± 2	Pa
<b>Mean values calculated on the basis of the 2<sup>nd</sup> and the 3<sup>rd</sup> charges <sup>1)</sup></b>					
Flue gas temperature at 20 °C ambient temperature	291			-	°C
Flue gas mass flow	6.2			-	g/sec
Efficiency	80			=78	%
Nominal heat declared output <sup>2)</sup>	7			-	kW
Nominal heat measured output, total	8.0			-	kW
Nominal heat measured output, to the room	8.0			-	kW
CO <sub>2</sub> , mean value	11.0			-	%
CO at 13 % O <sub>2</sub>	0.082			-	%
CO at 13 % O <sub>2</sub>	694			=1100	mg/MJ
OGC at 13 % O <sub>2</sub> (carbon equivalents)	61			-	mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub>
OGC at 13 % O <sub>2</sub> (carbon equivalents)	41			=80	mg/MJ
NO <sub>x</sub> at 13 % O <sub>2</sub> (NO <sub>2</sub> equivalents)	71			-	mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub>
NO <sub>x</sub> at 13 % O <sub>2</sub> (NO <sub>2</sub> equivalents)	48			=150	mg/MJ
Dust at 13 % O <sub>2</sub>	15			-	mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub>
Dust at 13 % O <sub>2</sub>	10			=60	mg/MJ

- 1) Emission values for the first two minutes of each charge are not included in the calculations.  
 2) Nominal output stated by the manufacturer.

### 5.2. Low Output Test

Test not accomplished due the fact the nominal heat output of the stove is below 8 kW, according to VSt-5451/69 article 6.

**Allgemeine  
bauaufsichtliche  
Zulassung/  
Allgemeine  
Bauartgenehmigung**

**Zulassungsstelle für Bauprodukte und Bauarten  
Bautechnisches Prüfamt**

Eine vom Bund und den Ländern  
gemeinsam getragene Anstalt des öffentlichen Rechts  
Mitglied der EOTA, der UEAtc und der WFTAO

Datum: 27.03.2020  
Geschäftszeichen: III 52-1.43.12-50/19

**Nummer:  
Z-43.12-380**

**Geltungsdauer**  
vom: **27. März 2020**  
bis: **27. März 2025**

**Antragsteller:**  
**Jydepejsen**  
Ahornsvinget 3-7  
7500 HOLSTEBRO  
DÄNEMARK

**Gegenstand dieses Bescheides:**  
**Raumluftunabhängige Kaminöfen mit den Bezeichnungen "Sirius", "Orion", "Troja" und "Omega"**

Der oben genannte Regelungsgegenstand wird hiermit allgemein bauaufsichtlich zugelassen/  
genehmigt.  
Dieser Bescheid umfasst sieben Seiten und neun Anlagen.

DIBt